

32003R1140

2003.6.28.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 160/33

A BIZOTTSÁG 1140/2003/EK RENDELETE

(2003. június 27.)

a cukorágazatban a közlemények tekintetében az alkalmazás részletes szabályainak megállapításáról szóló 779/96/EK rendelet és a kvótarendszer alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 314/2002/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 680/2002/EK bizottsági rendelettel⁽¹⁾ módosított, a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre⁽²⁾, és különösen annak 13. cikke⁽³⁾ bekezdésére, 15. cikke⁽⁸⁾ bekezdésére, valamint 41. cikke második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 314/2002/EK bizottsági rendelet⁽³⁾ 4. cikke értelmében, a tagállamoknak ideiglenes termelési adatokat kell megállapítaniuk a cukor, izoglükóz és inulinszirup vonatkozásában. A szerzett tapasztalatok fényében a tagállamok e rendelkezés szerinti kötelezettségeit tisztázni kell, és intézkedni kell a Bizottság értesítéséről e termelési adatokkal kapcsolatban.
- (2) A készletekre vonatkozó adatokról a tagállamoknak kell értesítést adniuk, meghatározott módon, az Eurostat Comext-adatbázisából származó külkereskedelmi adatok révén. Ezért rendelkezni kell az értesítésekről, amelyeket a tagállamok a szóban forgó termékek készleteiről adnak a készletek pontos meghatározása alapján, annak érdekében, hogy az alkalmazás egységes legyen a tagállamokban. Rendelkezni kell az évvégi készletek cukortípusok szerinti bontásáról is annak érdekében, hogy a tagállamonkénti egyenleget meg lehessen állapítani.
- (3) Mivel a vámstatisztika nem tesz különbséget a kivitt C cukor mennyiségek között, ezért ezeket a mennyiségeket le kell vonni a természetes állapotban kivitt cukor össz-mennyiségből, és ebből a célból rendelkezni kell, hogy a vállalkozások a tagállamokat és a tagállamok a Bizottságot havonta értesítsék a C cukor kivitt mennyiségeiről.
- (4) A 314/2002/EK rendelet 6. cikkének (4) bekezdése állapítja meg az 1260/2001/EK rendelet 15. és 16. cikkében említett közösségi fogyasztás céljára szolgáló cukor, izoglükóz és inulinszirup mennyisége meghatározásának módját. A tapasztalatok miatt az említett bekezdésben elő kell írni, hogy a szóban forgó mennyiség kiszámítása a termelt és behozott mennyiség összeadásával, majd abból a kivitt mennyiség kivonásával történjen, a készleteltérések alapján kiigazítva.
- (5) A közigazgatási eljárások egyszerűsítése érdekében a 995/2002/EK rendelettel⁽⁴⁾ módosított 779/96/EK bizottsági rendelet⁽⁵⁾ egyes rendelkezéseit, amelyeket a

314/2002/EK rendelet fenti módosítása feleslegessé tesz, illetve amely a tapasztalat alapján a piaci irányításban nem bizonyult hasznosnak, könnyíteni vagy törölni kell.

- (6) Ezért a 779/96/EK rendeletet és a 314/2002/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) A Cukorpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 779/96/EK rendelet szövege a következőképpen módosul:

1. az 1. cikk első albekezdésében a „minden héten az előző hétre vonatkozóan” szövegrész helyébe az „amikor kéri” szövegrész lép.
2. a 3. cikk 1. pontját el kell hagyni.
3. az 5. cikk 1. pontjában a „minden héten az előző hétre vonatkozóan” szövegrész helyébe a „minden hónapban az előző hónapra vonatkozóan” szövegrész lép;
4. a 6. cikk a következőképpen módosul:
 - a) az 1. pontban a „minden héten az előző hétre vonatkozóan” szövegrész helyébe a „minden hónapban az előző hónapra vonatkozóan” szövegrész lép.
 - b) a 2. pontot el kell hagyni.
5. a 9. és a 10. cikket el kell hagyni.
6. az V., VI. és VII. fejezetet el kell hagyni.
7. az I., II., III., IV. és V. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

A 314/2002/EK rendelet szövege a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:
„4. cikk

(1) Minden gazdasági év vonatkozásában közösségi ellátási mérleget kell megállapítani a cukor, az izoglükóz és az inulinszirup tekintetében, valamint cukorellátási mérleget minden tagállam tekintetében. A mérlegeket a következő gazdasági év végén össze kell vonni.

⁽¹⁾ HL L 104., 2002.4.20., 26. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 50., 2002.2.21., 40. o.

⁽⁴⁾ HL L 152., 2002.6.12., 11. o.

⁽⁵⁾ HL L 106., 1996.4.30., 9. o.

(2) A tagállamok az aktuális gazdasági év vonatkozásában a területükön található minden vállalkozás tekintetében megállapítják az ideiglenes cukor- és inulinszirup-termelési adatokat, és erről a Bizottságot minden évben március 1-jéig értesítik. A cukortermelést havi bontásban kell megadni.

A francia Guadeloupe és Martinique tengerentúli megye esetében a nádcukor tekintetében az ideiglenes termelési adatot minden év június 1-jéig kell megállapítani és közölni.

(3) A tagállamok minden év június 1-jéig értesítik a Bizottságot a) a cukor, alkohol és más termékek előállításához szükséges répacukor és b) az inulinszirup előállításához szükséges cikória területeiről és termeléséről az aktuális gazdasági évben, valamint a következő évre vonatkozóan becsült értékekről.

(4) A tagállamok minden év szeptember 5-ig meghatározzák a területükön található vállalkozások előző gazdasági évi A, B és C cukor-, izoglükóz és inulinszirup-termelésének tényleges adatait, és erről értesítik a Bizottságot. A cukortermelést havi bontásban kell megadni.

(5) Ha a (4) bekezdés értelmében közölt információ alapján a tényleges cukortermelést módosítani kell, az ebből származó eltéréseket figyelembe kell venni, amikor annak a gazdasági évnél a tényleges termelési adatait határozzák meg, amelyben az eltéréseket feltárták.

(6) A tagállamok minden év március 1-jéig értesítik a Bizottságot az egyes vállalkozások számára az adott gazdasági év vonatkozásában megállapított A és B cukor-, izoglükóz- és inulinszirup-mennyiségről.”

2. A következő 4a., 4b. és 4c. cikkel egészül ki:

„4a. cikk

(1) Az izoglükózgyártó vállalkozások minden hónap 15. napjáig értesítik azt a tagállamot, amelynek területén a termelés történt, az előző hónapban ténylegesen előállított, szárazanyagban kifejezett mennyiségről.

A tagállamok minden vállalkozás izoglükóz-termelését havonta megállapítják, és erről a rákövetkező második hónap végéig értesítik a Bizottságot.

Az aktív feldolgozási eljárással előállított mennyiségekről külön értesítést kell küldeni. E mennyiségeket a második albekezdés alkalmazásában nem kell figyelembe venni.

(2) Az (1) bekezdés első és második albekezdésének ellenére, a tagállam illetékes hatóságai az izoglükóztermelő vállalkozás megalapozott írásbeli kérésére dönthetnek úgy, hogy:

a) a vállalat előző gazdasági évben elért május és június havi termelését összesítve a folyó gazdasági évre számolják el;

b) vagy a gazdasági évben elért június havi termelést részben vagy egészben a következő gazdasági év július havi termelésével vonják össze, és ez utóbbi gazdasági évre számolják el.

Az első albekezdés b) pontjában meghatározott esetben az összevonás iránti kérelemnek legalább a július havi termeléssel összevonásra kerülő június havi termelt mennyiséget tartalmaznia kell. Ez a mennyiség nem haladhatja meg a vállalkozásnak az arra a gazdasági évre vonatkozó A és B kvótája összegének 7 %-át, amelyben az összevonás iránti kérelmet beterjesztik. Az ilyen módon összevont mennyiséget a vállalkozás kvótáján belüli első termelésnek kell tekinteni.

A döntéshozatalok a tagállam figyelembe veszi a vállalkozás termelési helyzetét és a piaci keresletet, különös tekintettel a kvótákra és termelési illetékekre. Az adott gazdasági évben a vállalkozás az első albekezdésben említett két összevonási mód közül csak az egyikben részesülhet.

(3) A tagállammal kötött megállapodást követően a vállalkozás a (2) bekezdés első albekezdése a) pontjában említett esetben július 15-ig, illetve a (2) bekezdés első albekezdése b) pontjában említett esetben augusztus 15-ig értesíti a tagállamot a kéthónapos időszak során ténylegesen termelt, szárazanyagban kifejezett mennyiségekről, megfelelően figyelembe véve a (2) bekezdés második albekezdésében említett összevonásra kerülő tényleges mennyiséget.

(4) A tagállam október 15-ig megállapítja és értesíti a Bizottságot az érintett vállalkozás adott két hónapban elért összevont glükóztermeléséről, amelyet az adott gazdasági évi termelésbe kell beszámítani a (2) bekezdés első albekezdésének a) vagy b) pontjával összhangban.

(5) A (2) bekezdés első albekezdése b) pontjának rendelkezéseit nem kell alkalmazni az 1260/2001/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésében szereplő utolsó gazdasági évre.

4b. cikk

(1) A cukortermelési kvótával rendelkező vállalkozások és az 1260/2001/EK rendelet 7. cikkének (4) bekezdése alá tartozó finomítók minden hónap 20.-áig értesítik a termelés, illetve finomítás helye szerinti tagállam illetékes hatóságát az e rendelet 1. cikke (1) bekezdése a), b), c) és d) pontjában megadott, fehér-cukorban kifejezett teljes cukor- és szirup-mennyiségről:

– amely a tulajdonukban van, vagy amelyet biztosíték fedez, és

– amelyet az előző hónap végén a Közösség területén szabad forgalomban tárolt.

E mennyiségeket a tárolás helye szerinti tagállam a következő bontásban adja meg:

– a vállalkozás által az A és B kvóta keretében termelt cukor,

- az 1260/2001/EK rendelet 14. cikkével összhangban átvitt cukor,
- C cukor és
- egyéb cukor.

(2) Az (1) bekezdésben említett hatóság közigazgatási és fizikai ellenőrzés céljából előírhatja a vállalkozás számára a pontos tárolási helyről és a cukor adásvételéről történő értesítést.

Ha a tárolás a Bizottságot értesítő tagállamtól eltérő tagállamban történik, az utóbbi a következő hónap végéig értesíti az előbbi területén tárolt mennyiségről és a tárolás helyéről.

A tagállamok a következő második hónap végéig a második albekezdésben meghatározott cukorfajta-szerinti bontásban értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésben megjelölt vállalkozások által minden hónap végén a területükön tárolt teljes cukormennyiségről.

A június 30-i készletekről szóló értesítés azonban a tárolás helye szerinti tagállam által az egyes tárolt cukorfajták szerint megadott bontást tartalmazza. Ha a termelési országon kívül tárolt cukorfajta nincs meghatározva, azt A és B cukornak kell tekintetni.

A tagállamok 2003. augusztus 31-ig értesítést küldenek a 2002. június 30-i és 2003. június 30-i cukorkészletekről a tárolás helye szerinti tagállam és a cukorfajta szerinti bontásban, az (1) bekezdésben megjelölt módon.

(3) Az izoglükóz vagy inulinszirup termelési kvótával rendelkező vállalkozások a termelés helye szerinti tagállam illetékes hatóságát augusztus 1-jéig értesítik az előző gazdasági év végén a tulajdonukban lévő és a Közösség területén szabad forgalomban tárolt, fehér-cukor-egyenértékben kifejezett izoglükóz- vagy inulinszirup-mennyiségről, a következő bontásban:

- a vállalkozás által az A és a B kvóta keretében termelt izoglükóz és inulinszirup;
- C izoglükóz és C inulinszirup; és
- más.

A tagállamok szeptember 1-jéig értesítik a Bizottságot az előző gazdasági év végén tárolt izoglükóz- és inulinszirup-mennyiségről, az első albekezdésben meghatározott bontásban.

4c. cikk

(1) A C cukrot termelő vállalkozások a termelés helye szerinti tagállam illetékes hatóságait a hónap vége előtt értesítik az általuk az előző hónap folyamán kivitt mennyiségekről. A mennyiségeket az exportáló tagállam szerinti bontásban kell megadni.

A tagállamok a rákövetkező második hónap vége előtt értesítik a Bizottságot az első albekezdésben szereplő vállalkozások által kivitt C cukor havi mennyiségéről, az ott meghatározott bontásban.

A 2670/81/EGK bizottsági rendelet (*) 2. cikkében jelzett kiviteli igazolás alapján a tagállamok május 15-ig értesítik a Bizottságot az első albekezdésben szereplő vállalkozások által az előző gazdasági év minden hónapjában kivitt C cukormennyiségről, az ott meghatározott bontásban.

(2) A 2001/02 vagy 2002/03 gazdasági évben, illetve mindkét gazdasági évben C cukrot termelő vállalkozások 2003. augusztus 1-jéig értesítik a termelés helye szerinti tagállam illetékes hatóságait a 2002/03 gazdasági évben kivitt C cukor mennyiségekről, az exportáló tagállam szerinti bontásban.

A tagállamok 2003. szeptember 5. előtt értesítik a Bizottságot a fenti vállalkozások által a 2002/03 gazdasági évben kivitt C cukormennyiségekről, az ott megadott bontásban.

(*) HL L 262., 1981.9.16., 14. o.”

3. A 6. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az 1260/2001/EK rendelet 15. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (2) bekezdésének a) pontja értelmében rögzítendő, a Közösségen belül fogyasztás céljából eladott mennyiségeket a fehér-cukorban kifejezett, az 1. cikk (1) bekezdésének a), b), c) és d) pontjában jelzett cukor- és szirupmennyiségek, valamint izoglükóz- és inulinszirup-mennyiségek összesítésével kell megállapítani a következők szerint:

- a) a gazdasági év elején tárolt mennyiségek;
- b) az A és a B kvóta keretein belül termelt mennyiségek;
- c) természetes állapotban behozott mennyiségek;
- d) a behozott feldolgozott termékekben tartalmazott mennyiségek;

mínusz az első albekezdésben említett, fehér-cukorban kifejezett izoglükóz- és inulinszirup-mennyiségek a következők szerint:

- a) természetes állapotban kivitt mennyiségek;
- b) a kivitt feldolgozott termékek által tartalmazott mennyiségek;
- c) a gazdasági év végén tárolt mennyiségek;

d) amelyek vonatkozásában az 1260/2001/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésében megjelölt módon termelési visszatérítési igazolást állítottak ki.

Az első albekezdés c) és d) pontjában és a második albekezdés a) és b) pontjában jelzett mennyiségeket az Eurostat-adatbázisokból kell kiemelni, és ha az adott gazdasági évre vonatkozó összes adat nem áll rendelkezésre, akkor a legutolsó rendelkezésre álló 12 hónap adatait kell venni. Az aktív feldolgozási eljárás alatt álló mennyiségeket nem kell figyelembe venni.

Az első albekezdés c) pontjában és a második albekezdés a) pontjában szereplő mennyiségeknek a 2670/81/EGK rendelet 1. cikkének (1) bekezdése a) pontja alá tartozó Kanári-szigetekre, Madeirára és Azori-szigetekre szállított mennyiségeket is magukban kell foglalniuk.

Az első albekezdés d) pontjában és a második albekezdés b) pontjában szereplő termékekben található cukor-, izoglükóz- és inulinszirup-mennyiséget az érintett termékek vonatkozásában megállapított átlagos cukortartalom és az Eurostat-adatok alapján kell megállapítani.

A második albekezdés a) pontjában jelzett mennyiségek nem foglalják magukban a C cukrot, a C izoglükózt, a C inulinszirupot és az élelmiszersegélyt.”

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Rendelkezéseit 2003. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. június 27-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja
